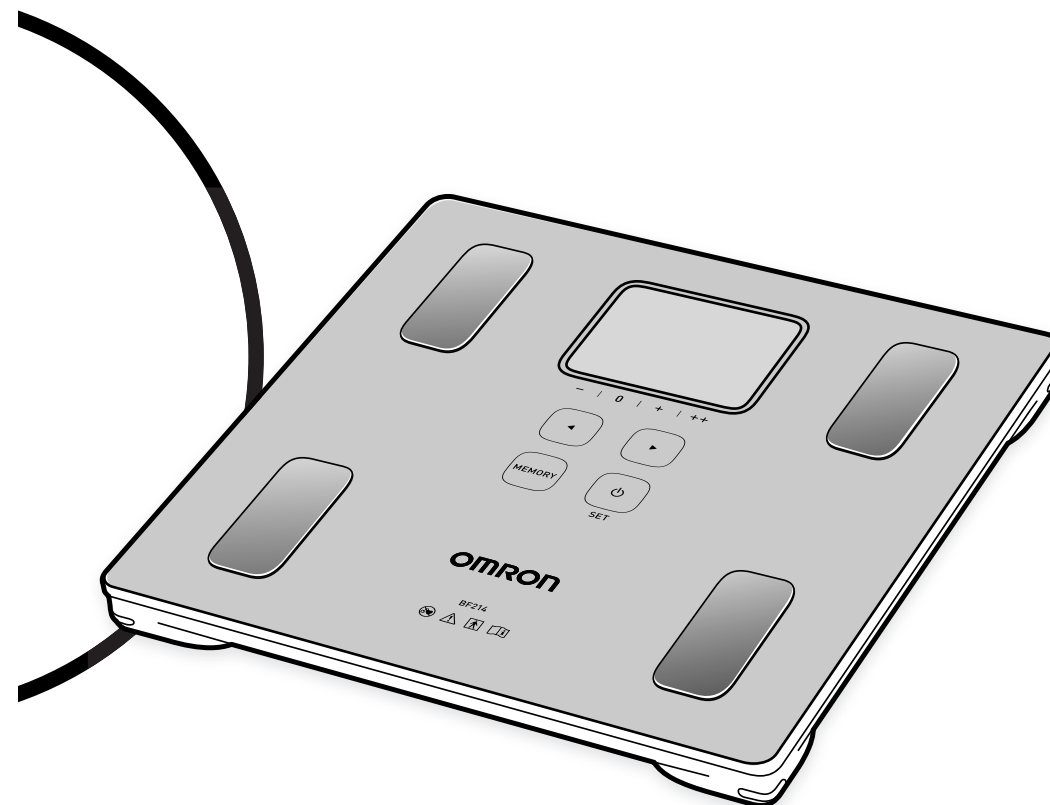


Výrobce 	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPONSKO
Zástupce pro EU EC REP	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, NIZOZEMSKO www.omron-healthcare.com
Výrobní závod	Krell Precision (Yangzhou) Co., Ltd. No.28, Xingyang Road, Economic Development Zone, Yangzhou, Jiangsu 225009, Čína
Pobočky	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, NĚMECKO www.omron-healthcare.com OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCIE www.omron-healthcare.com
Distribuce a servis pro ČR 	CELIMED s.r.o. Sociální péče 3487/5a, 40011 Ústí nad Labem požáruční servis - tel.: 475 208 180, e-mail: info@celimed.cz www.celimed.cz


Návod k obsluze


Přístroj pro monitorování
tělesné stavby lidského těla
BF214 (HBF-214-EBW)

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. poskytuje na tento výrobek záruku po dobu 3 let od data nákupu. Tato záruka se nevztahuje na baterie, balení nebo škody jakéhokoli druhu způsobené nesprávným používáním přístroje uživatelem (jako je pád přístroje nebo fyzické nesprávné používání). Přístroje budou při uplatnění záruky vyměněny pouze po předložení původního dokladu o nákupu. Tento produkt je v době výroby nakalibrován. Pokud máte jakékoli dotazy k přesnosti měření, obraťte se na autorizovaného distributora OMRON. Obecně doporučujeme nechat zařízení zkontrolovat jednou za 2 roky, aby byla zajištěna správná funkce a přesnost.

Popis symbolů, které se v závislosti na modelu mohou nacházet na vlastním produktu, prodejním balení nebo v návodu k obsluze			
	Aplikovaný díl – typ BF Stupeň ochrany proti úrazu elektrickým proudem (svodový proud)		Sériové číslo
	Stupeň ochrany proti vniknutí dle normy IEC 60529		Teplotní omezení
	Označení CE		Omezení vlhkosti
	Symbol GOST-R		Omezení atmosférického tlaku
	Symbol Euroasijské shody		Stejnosměrný proud
	Nutnost prostudovat si návod k obsluze.		Tento produkt nesmí používat osoby se zdravotními implantáty, např. kardiostimulátory, umělým srdcem, plicemi nebo jinými elektronickými systémy k podpoře životních funkcí.
Datum výroby produktu je součástí sériového čísla, které naleznete na typovém štítku a prodejním balení: první 4 číslice představují rok výroby, další 2 číslice měsíc výroby.			

Důležité informace týkající se elektromagnetické kompatibility (EMC)

Zařízení vyrobené společností OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. splňuje normu EN60601-1-2:2015 pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC).

Další dokumentace v souladu s touto normou pro EMC je k dispozici u společnosti OMRON HEALTHCARE EUROPE na adrese uvedené v tomto návodu k obsluze nebo na stránkách www.omron-healthcare.com.

Správná likvidace tohoto produktu (Elektrický a elektronický odpad)

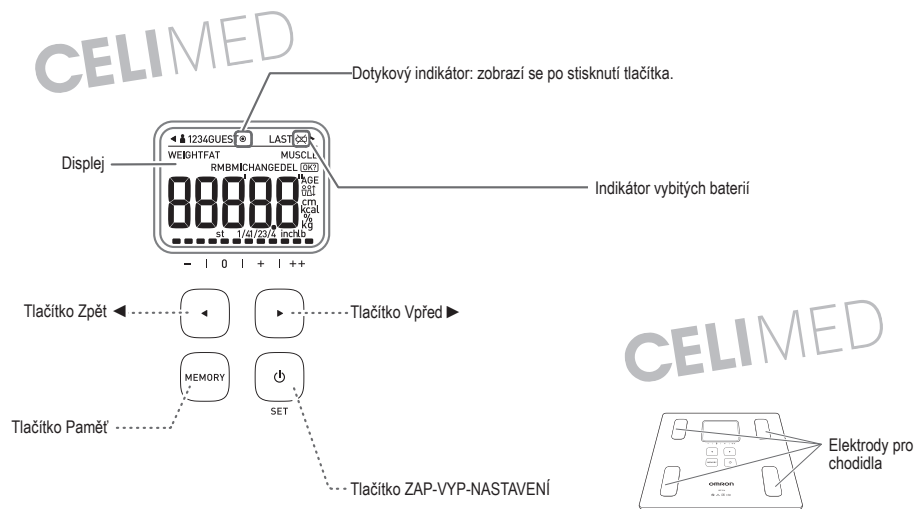
 Toto označení provedené na produktu nebo v příslušném návodu značí, že se produkt na konci své technické životnosti nesmí likvidovat společně s ostatním domovním odpadem. Abyste zabránili případným škodám na životním prostředí nebo lidském zdraví neřazenou likvidací odpadu, uložte tento produkt odděleně od ostatních typů odpadu a zodpovědně jej recyklujte – přispějete tak k trvalému opětovnému použití materiálních zdrojů.

Podrobnosti o tom, kde a jak se dá toto zařízení bezpečně recyklovat s ohledem na životní prostředí, mohou domácí uživatelé získat buď u prodejce, u kterého si tento produkt pořídili, nebo mohou kontaktovat místní obecní úřad.

Komerční uživatelé necht' kontaktují svého dodávatele a prověří okolnosti a podmínky uvedené v kupní smlouvě. Tento produkt se nesmí zařadit mezi ostatní technický odpad určený k likvidaci.

☞ Děkujeme vám za nákup tohoto přístroje pro monitorování tělesné stavby lidského těla. Slouží k měření a zobrazení následujících parametrů tělesné stavby lidského těla: hmotnost, tělesný tuk (v %), kosterní svalstvo (v %) a hodnoty BMI (Body Mass Index). Technologie 4 senzorů poskytuje klinicky ověřené měření těla. Tento přístroj je určen k provozu dospělými, kteří rozumí tomuto návodu k obsluze.

-  Před použitím a pro získání dalších informací o jednotlivých funkcích si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze.
-  Ponechejte si tento návod po ruce pro pozdější nahlédnutí.
-  Přečtěte si pečlivě všechny informace v kapitole „12 Důležité bezpečnostní pokyny“.



Důležité bezpečnostní pokyny
Před použitím a pro získání dalších informací o jednotlivých funkcích si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze.

Pozor:
• Nepoužívejte tento přístroj v kombinaci s následujícími lékařskými elektronickými přístroji:

- lékařské elektronické implantáty, například stimulatory;
 - elektronické podpurné systémy životních funkcí, např. umělé srdce/plíce;
 - přenosná elektronická lékařská zařízení, např. elektrokardiograf.
- Tento přístroj může způsobovat nesprávnou funkci výše uvedených přístrojů, což může pro jejich uživatele představovat značné zdravotní riziko.

Varování:
• Nikdy nezahajujte redukcí hmotnosti nebo tělesná cvičení sami. Řiďte se vždy pokyny lékaře nebo specialisty.
• Nepoužívejte přístroj na dlaždicích nebo jiném povrchu, který může být kluzký, například na vlhké podlaze.
• Nevystavujte přístroj silným nárazům, jako jsou vibrace nebo pád na podlahu.
• Neskákejte a neodrážejte se na tomto přístroji.
• Nepoužívejte přístroj po koupeli nebo pokud máte mokré tělo, ruce nebo nohy.
• Nestoupejte si na okraje přístroje.
• Osoby s tělesným postižením mohou přístroj používat pouze s pomocí asistenta. Při stoupnutí na přístroj použijte opěrku.
• Při poruše se zařízením může zahřívát.
• Plochy s možným zvýšením teploty:
(1) v oblasti prostoru pro baterie: 105 °C (max.),
(2) elektrody a ovládací tlačítka: 48 °C (max.).
Pokud je zařízení vadné a nelze je ovládat, přestaňte je okamžitě používat. Nepřikládejte elektrody ani se nedotýkejte ovládacích tlačítek alespoň po dobu 10 minut.

Upozornění:
• Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití. Není určen pro profesionální používání v nemocnicích nebo jiných lékařských zařízeních.
• Tento přístroj nespĺňuje normy pro profesionální používání.
• Postavte se na přístroj bosýma nohama.
• Během měření se ujistěte, že se do 30 cm od tohoto zařízení nenachází žádný mobilní telefon ani jiná elektrická zařízení, která vyzařují elektromagnetické pole. Může to vést k chybám při provozu zařízení a/nebo k nesprávnému měření.

Řešení problémů

V případě níže uvedených problémů během měření se nejdříve ujistěte, že se ve vzdálenosti do 30 cm nenachází žádné jiné elektrické zařízení.
Pokud problém přetrvává, postupujte podle tabulky níže.

Zobrazení chyby	Možná příčina	Nápravná opatření
Err 1	Sestoupili jste z přístroje během měření. Nestojíte chodidly správně na elektrodách.	Zůstaňte stát na přístroji až do ukončení měření. Ujistěte se, že na měřicí ploše stojíte správně, a zkuste provést měření znovu.
Err 2	Postoj pro měření je špatný nebo chodidla nejsou v pevném kontaktu s elektrodami. Chodidla jsou příliš suchá.	Během měření zůstaňte v klidu a nehybujte se. Jemně si navlhčete chodidla mokrým ručníkem a zkuste provést měření znovu.
Err 5	Přístroj není správně nastavený.	Vyměňte baterie. Počkejte jednu minutu. Vložte opět baterie. Dotkněte se tlačítka ZAP-VYP-NASTAVENÍ a zapněte přístroj. Opakujte měření.
Err	Postavili jste se na přístroj dříve, než se zobrazí údaj 0,0 kg (0,0 lb). Pohnuli jste hlavní jednotkou před tím, než se na displeji zobrazila hodnota 0,0 kg. Pohyb během měření. Vážíte více než 150 kg (330 lb nebo 23 st 8 lb).	Postavte se na hlavní jednotku až po zobrazení hodnoty 0,0 kg. Nehybujte s přístrojem, dokud se nezobrazí údaj 0,0 kg (0,0 lb). Nehybujte se, dokud není měření dokončeno. Na přístroji se mohou vážit osoby pouze do 150 kg (330 lb nebo 23 st 8 lb).

Technické údaje

Kategorie produktu
Popis produktu
Model (kód)
Displej

Analýzatory tělesné stavby
Přístroj pro monitorování tělesné stavby lidského těla
BF214 (HBF-214-EBW)
Tělesná hmotnost: 2 až 150 kg v krocích po 0,1 kg / 4,4 až 330,0 lb v krocích po 0,2 lb / 4,4 až 23 st 8,0 lb v krocích po 0,2 lb
Procento tělesného tuku: 5,0 až 60,0 % v krocích po 0,1 %
Procento kosterního svalstva: 5,0 až 50,0 % v krocích po 0,1 %
BMI: 7,0 až 90,0 v krocích po 0,1
Klasifikace BMI: - (podváha) / 0 (normální) / + (nadváha) / ++ (obezita)

• Věk pro BMI, klasifikaci BMI a procento tělesného tuku: 10 až 80 let.
• Věk pro procentuální obsah kosterního svalstva je 18 až 80 let.
Poslední (předchozí) výsledky měření
Následující informace lze uložit až pro 4 osoby:

Výška: 100,0 až 199,5 cm, 3' 4" až 6' 6 3/4" (v krocích po 1/4")
Věk: 10 až 80 let
Pohlaví: Muž/žena

2,0 kg až 40,0 kg; ± 0,4 kg, 40,0 kg až 150,0 kg; ± 1 % / 4,4 lb až 88,2 lb; ± 0,88 lb, 88,2 lb až 330,0 lb; ± 1 % / 4,4 lb až 6 st 4,2 lb; ± 0,88 lb, 6 st 4,2 lb až 23 st 8,0 lb; ± 1 %

Procento tělesného tuku: 3,5 %, procento kosterního svalstva: 3,5 %

5 let

4 baterie typu AAA (R03) (Můžete použít také alkalické baterie typu AAA (LR03).)

Asi jeden rok (Při použití manganových baterií AAA a při čtených měřeních denně při pokojové teplotě 23 °C.)

+10 až 40 °C / 30 až 85 % RV (nekondukcující) / 700 až 1060 hPa

-20 až 60 °C / 10 až 95 % RV (nekondukcující) / 700 až 1060 hPa

Lékařské zařízení s vnitřním napájením

Typ BF (elektrody pro chodidla)

IP21

Klasifikace IP představuje stupeň krytí podle normy IEC 60529.

Přístroj je chráněn proti vniknutí pevných předmětů o minimálním průměru 12,5 mm, např. prstu. Přístroj je chráněn proti vniknutí svísele padajících kapek vody.

Hmotnost

Přibližně 1,6 kg (včetně baterií)

Vnější rozměry

Přibližně 285 (S) × 28 (V) × 280 (H) mm

Obsah balení

Monitor skladby lidského těla, 4 manganové baterie AAA (R03), návod k obsluze

Poznámka: Technické úpravy jsou vyhrazeny bez předchozího upozornění.

Tento přístroj splňuje opatření směrnice ES 93/42/EHS (Směrnice pro lékařské přístroje).

CE0197

CZ Princip výpočtu složení těla

Tělesný tuk má nízkou elektrickou vodivost.

Přístroj BF214 měří procento tělesného tuku měřebnou bioelektrickou impedancí (BI). Svaly, krevní cévy a kosti jsou tělesné tkáně s vysokým obsahem vody, které snadno vedou elektrický proud. Tělesný tuk je tkáň, která má nízkou elektrickou vodivost. Přístroj BF214 vysílá pro stanovení množství tukové tkáně do vašeho těla minimálně slabý elektrický proud o kmitočtu 50 kHz s hodnotou menší než 500 µA. Tento slabý elektrický proud není během používání přístroje BF214 cítit. Pro stanovení tělesného složení používá váha elektrickou impedanci spolu s informacemi o výšce, hmotnosti, věku a pohlaví pro vytvoření výsledků na základě dat tělesného složení společnosti OMRON.

Doporučené doby měření

V průběhu dne se množství vody v těle postupně přesouvá do dolních končetin. To je důvod, proč existuje tendence k otekání nohou a kotníků večer nebo v noci. Poměr vody v horní a dolní části těla se liší ráno a večer, a to znamená, že elektrický odpor těla se rovněž liší. Budete-li si vědomí(e) denní doby, kdy se mění vaše procento tělesného tuku, přispějete tak ke stanovení přesnějších tendencí vývoje vašeho tělesného tuku. Doporučujeme používat tento přístroj vždy ve stejném prostředí a za stejných denních podmínek. Doporučujeme provádět měření vždy ráno po probuzení a s vyprázdněným močovým měchýřem.

Vyhnete se provádění měření za následujících podmínek:

- ihned po náročném cvičení, po koupeli nebo sauně,
- po konzumaci alkoholu nebo velkého množství vody a po jídle (asi 2 hodiny).

Je-li měření provedeno za následujících tělesných podmínek, vypočítané procento tělesného tuku se může značně lišit od skutečné hodnoty, protože došlo ke změně obsahu vody v těle.

Co je BMI (Body Mass Index)?

BMI využívá následující jednoduchý vzorec pro výpočet poměru mezi hmotností a výškou dané osoby. BMI = hmotnost (kg) / výška (m) / výška (m) nebo BMI = hmotnost (lb) / výška (v palcích) / výška (v palcích) × 703. Přístroj OMRON BF214 využívá informace o výšce uložené pod číslem vašeho osobního profilu nebo ze zadaní informací v režimu Guest (Host) k výpočtu příslušné BMI.

Co je procento tělesného tuku?

Procento tělesného tuku poskytuje údaj o množství hmoty tělesného tuku ve vztahu k celkové tělesné

hmotnosti vyjádřený v procentech.
Procento tělesného tuku (%) = (hmota tělesného tuku (kg) / tělesná hmotnost (kg)) × 100

Co je kosterní svalstvo?

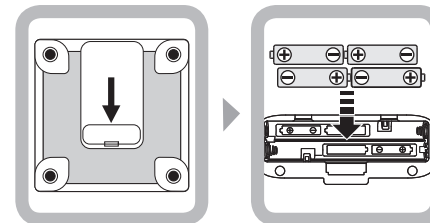
Kosterní sval je možné zvětšit cvičením nebo jinou aktivitou.

Zvýšený poměr kosterního svalstva umožňuje tělu snadněji spalovat energii, což znamená, že je méně pravděpodobná její přeměna na tuk, a usnadňuje vedení energetické životosprávy.

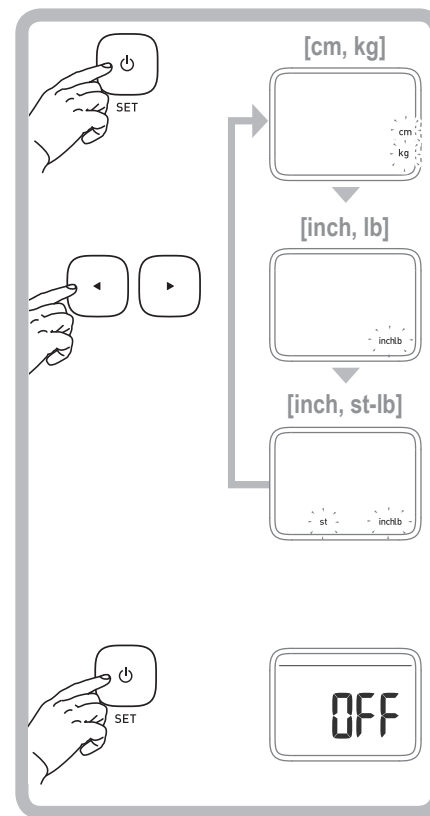
Důvod, proč se vypočítané výsledky mohou lišit od skutečného složení těla.

Tělesné složení změřené tímto přístrojem se může významně lišit od skutečného za těchto podmínek: starší osoby (nad 81 let) / osoby s horečkou / kulturisté nebo atleti / pacienti podstupující dialýzu / pacienti s osteoporózou, kteří mají velice nízkou hustotu kostí / těhotné ženy / osoby s otoky. Tyto rozdíly mohou souviset s měnicími se poměry tělesných tekutin a tělesného složení.

CZ Začínáme

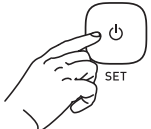


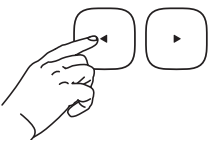
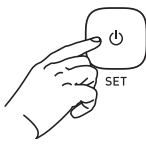
CZ Nastavení jednotek měření [cm, kg] → [inch, lb] → [inch, st-lb] (Reset po počátečním nastavení: Vyměňte baterie a vložte je zpět.)



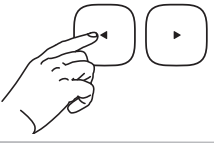
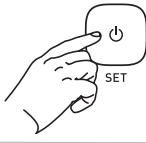
Nastavení osobních údajů (P- = režim hosta: údaje se nebudou ukládat / P1 - P4 = číslo osobního profilu).

CELMED

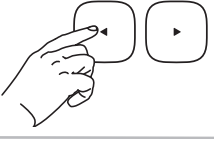
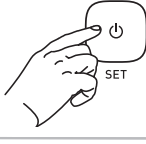
- 

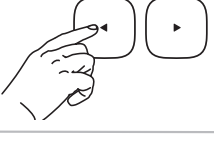
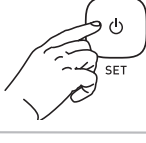
- 


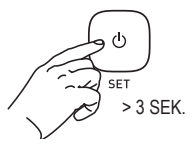
P1 - P4
P - Guest


- 


VĚK


- 



- 


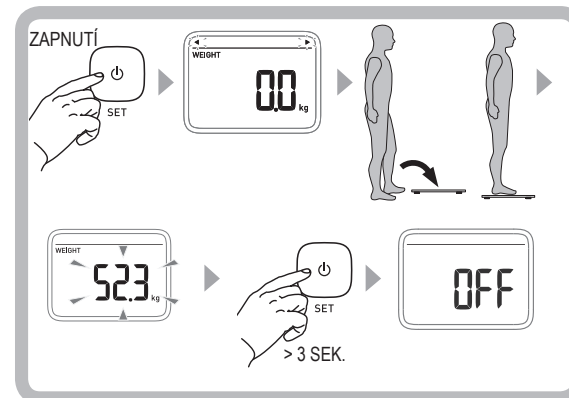

- 

CELMED

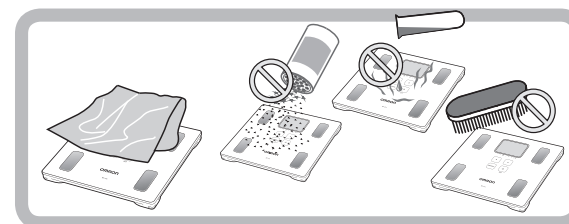


Pouze vážení

CELMED



Čištění*

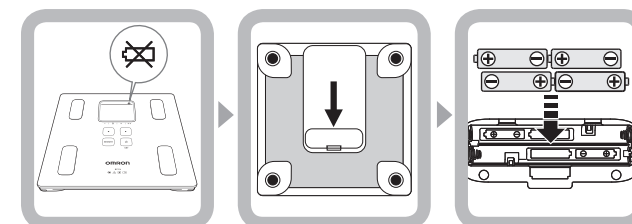


*Otřete přístroj jemným suchým hadříkem. Nečistěte benzínem nebo ředidlem. V případě potřeby použijte hadřík navlhlý ve vodě nebo v čisticím přípravku a před otřením přístroje hadřík pečlivě vyždímejte. Přístroj poté otřete suchým hadříkem.

CELMED

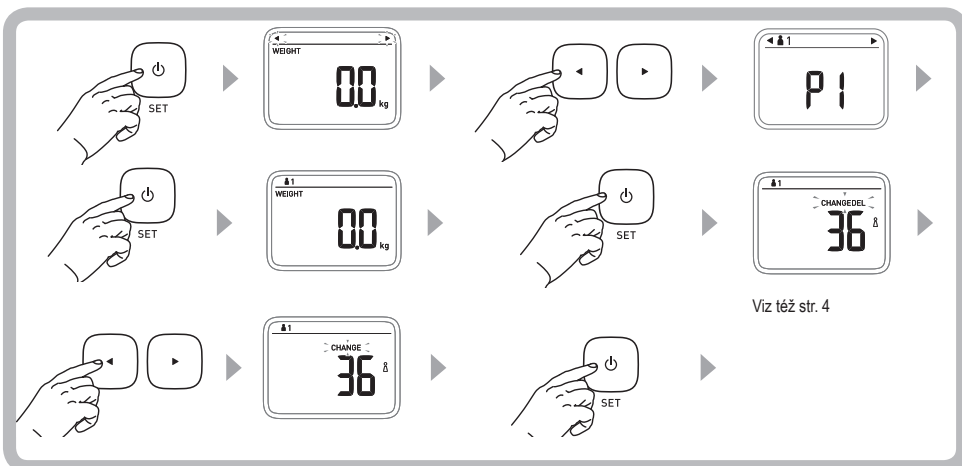
Výměna baterií

CELMED



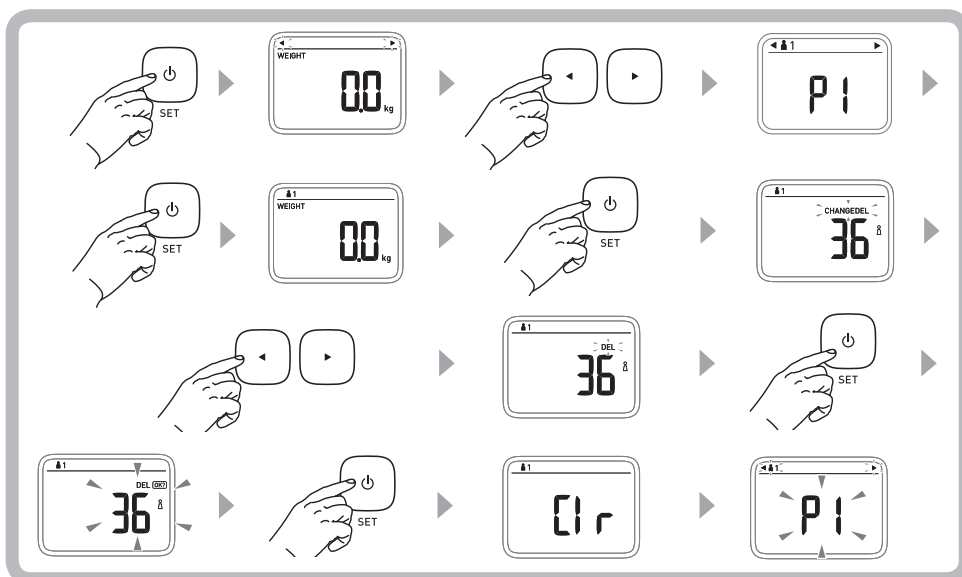
☞ Změna osobních údajů

CELMED



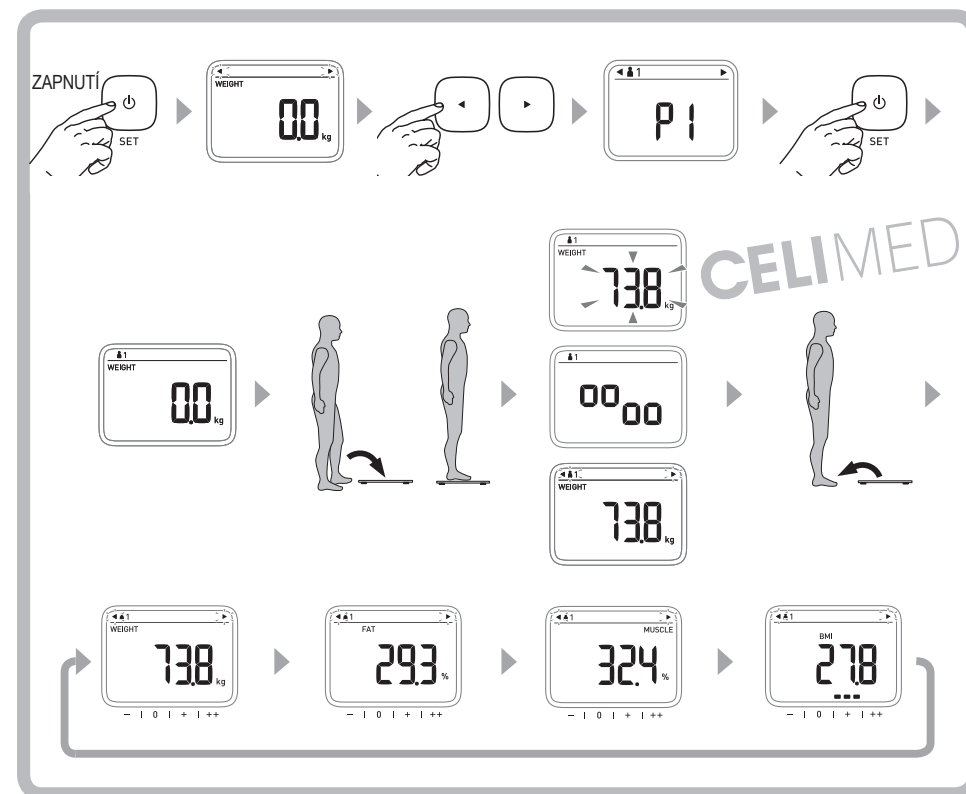
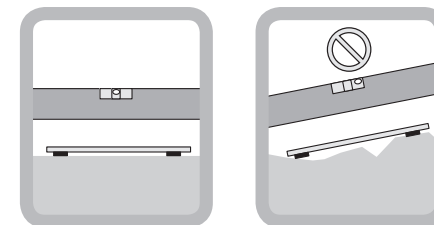
☞ Smazání osobních dat

CELMED



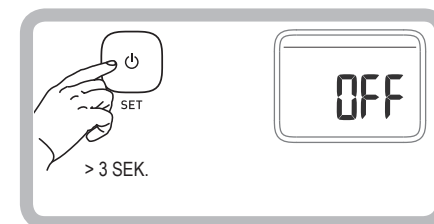
☞ Analýza těla (měření provádějte vždy naboso)

CELMED

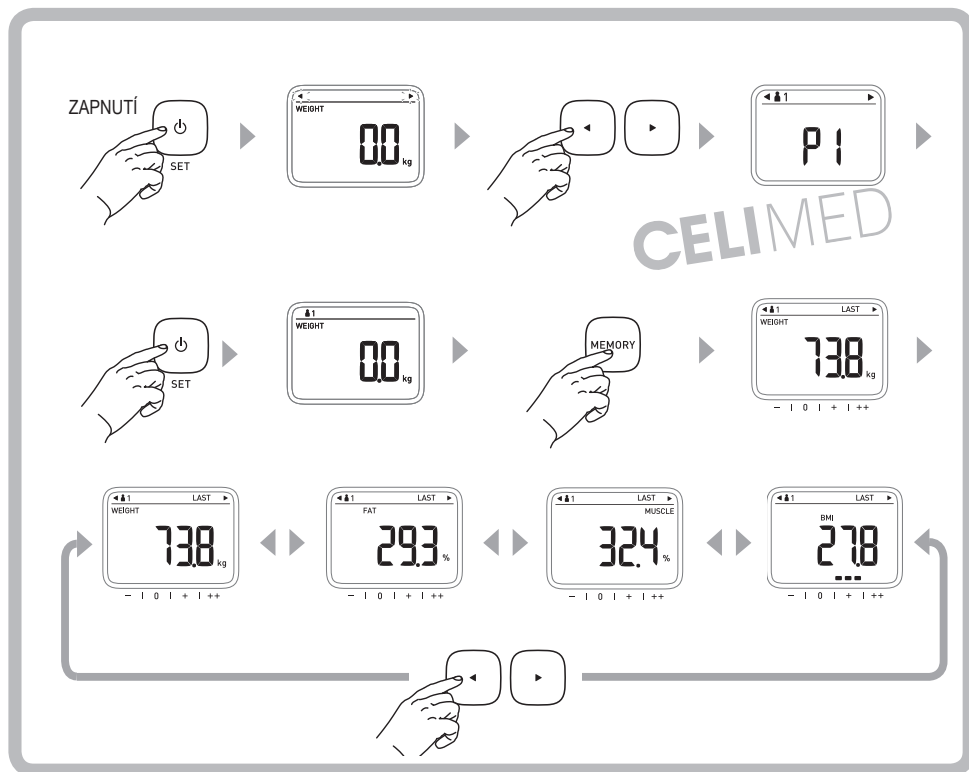


☞ Vypnutí (stiskněte > 3 sek.) / Automatické vypnutí ≥ 3 min.

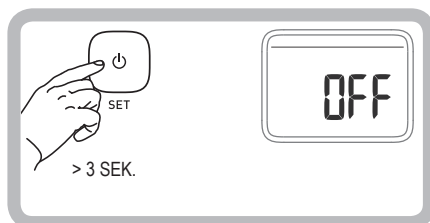
CELMED



CZ Zobrazení výsledků posledního měření. **Poznámka:** Při použití režimu hosta nejsou výsledky měření uloženy.



CZ Vypnutí (stiskněte > 3 sek.) / Automatické vypnutí ≥ 3 min.



Interpretace naměřených výsledků

Tělesný tuk

	VĚK	nizký	normální	vysoký	velmi vysoký
	10	< 16,1 %	16,1–32,2 %	32,3–35,2 %	≥ 35,3 %
	11	< 16,3 %	16,3–33,1 %	33,2–36,0 %	≥ 36,1 %
	12	< 16,4 %	16,4–33,5 %	33,6–36,3 %	≥ 36,4 %
	13	< 16,4 %	16,4–33,8 %	33,9–36,5 %	≥ 36,6 %
	14	< 16,3 %	16,3–34,0 %	34,1–36,7 %	≥ 36,8 %
	15	< 16,1 %	16,1–34,2 %	34,3–36,9 %	≥ 37,0 %
	16	< 15,8 %	15,8–34,5 %	34,6–37,1 %	≥ 37,2 %
	17	< 15,4 %	15,4–34,7 %	34,8–37,3 %	≥ 37,4 %
	18–39	< 21,0 %	21,0–32,9 %	33,0–38,9 %	≥ 39,0 %
	40–59	< 23,0 %	23,0–33,9 %	34,0–39,9 %	≥ 40,0 %
	60–80	< 24,0 %	24,0–35,9 %	36,0–41,9 %	≥ 42,0 %
	10	< 12,8 %	12,8–27,9 %	28,0–31,8 %	≥ 31,9 %
	11	< 12,6 %	12,6–28,5 %	28,6–32,6 %	≥ 32,7 %
	12	< 12,3 %	12,3–28,2 %	28,3–32,4 %	≥ 32,5 %
	13	< 11,6 %	11,6–27,5 %	27,6–31,3 %	≥ 31,4 %
	14	< 11,1 %	11,1–26,4 %	26,5–30,0 %	≥ 30,1 %
	15	< 10,8 %	10,8–25,4 %	25,5–28,7 %	≥ 28,8 %
	16	< 10,4 %	10,4–24,7 %	24,8–27,7 %	≥ 27,8 %
	17	< 10,1 %	10,1–24,2 %	24,3–26,8 %	≥ 26,9 %
	18–39	< 8,0 %	8,0–19,9 %	20,0–24,9 %	≥ 25,0 %
	40–59	< 11,0 %	11,0–21,9 %	22,0–27,9 %	≥ 28,0 %
	60–80	< 13,0 %	13,0–24,9 %	25,0–29,9 %	≥ 30,0 %

HD McCarthy et al., International Journal of Obesity, Vol. 30, 2006 a Gallagher et al., American Journal of Clinical Nutrition, Vol. 72, Sept. 2000, klasifikace do čtyř úrovní společnosti Omron Healthcare.

Kosterní svalstvo

	VĚK	nizký	normální	vysoký	velmi vysoký
	18–39	< 24,3 %	24,3–30,3 %	30,4–35,3 %	≥ 35,4 %
	40–59	< 24,1 %	24,1–30,1 %	30,2–35,1 %	≥ 35,2 %
	60–80	< 23,9 %	23,9–29,9 %	30,0–34,9 %	≥ 35,0 %
	18–39	< 33,3 %	33,3–39,3 %	39,4–44,0 %	≥ 44,1 %
	40–59	< 33,1 %	33,1–39,1 %	39,2–43,8 %	≥ 43,9 %
	60–80	< 32,9 %	32,9–38,9 %	39,0–43,6 %	≥ 43,7 %

Podle údajů společnosti OMRON HEALTHCARE.

BMI (index tělesné hmoty)

BMI	Klasifikace (podle WHO)	
< 18,5	Podváha	-
18,5–24,9	Normální váha	0
25–29,9	Nadváha	+
≥ 30	Obezita	++